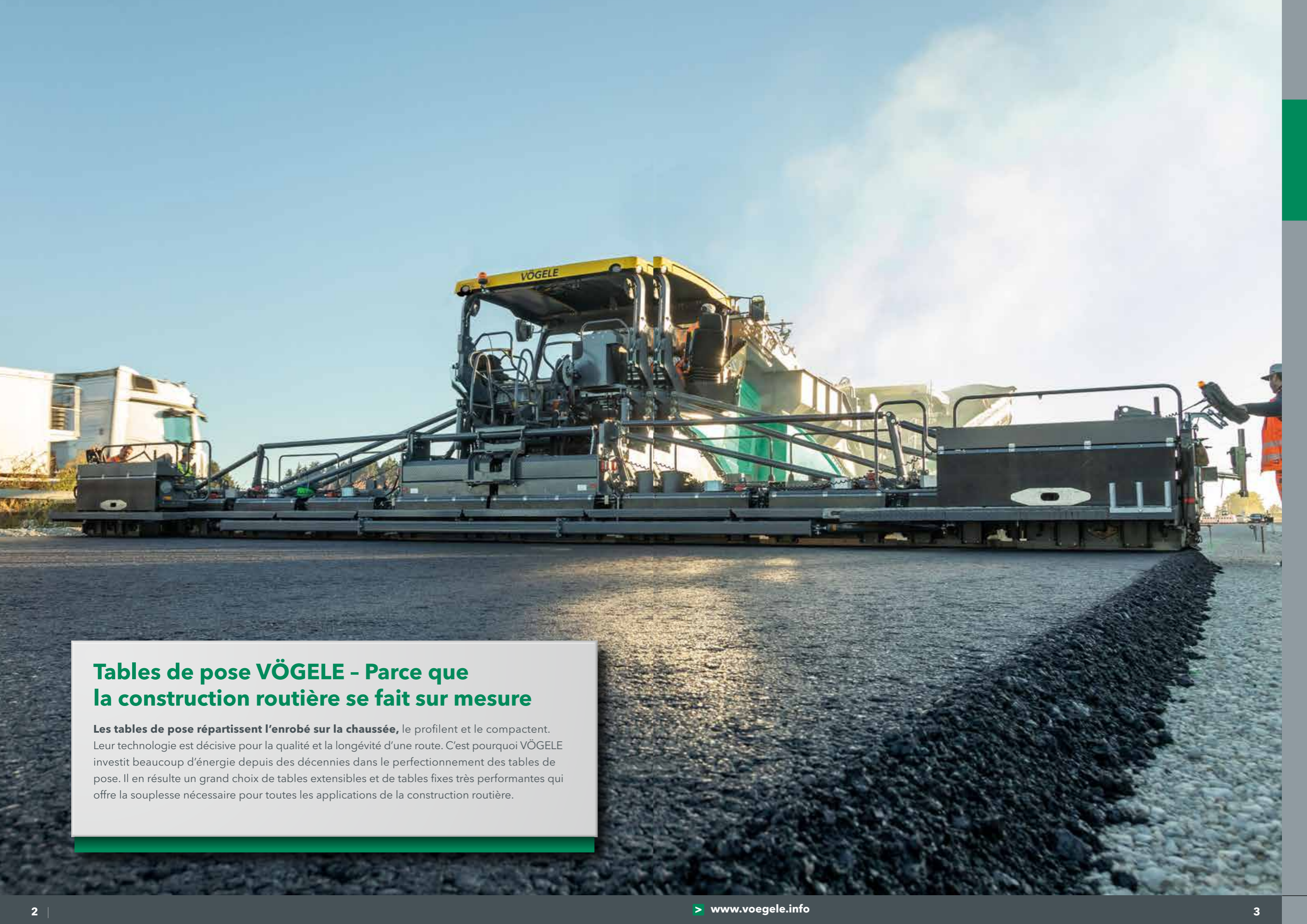


# TABLES DE POSE



**PREMIUM**  
LINE

**CLASSIC**  
LINE



## Tables de pose VÖGELE – Parce que la construction routière se fait sur mesure

Les tables de pose répartissent l'enrobé sur la chaussée, le profilent et le compactent. Leur technologie est décisive pour la qualité et la longévité d'une route. C'est pourquoi VÖGELE investit beaucoup d'énergie depuis des décennies dans le perfectionnement des tables de pose. Il en résulte un grand choix de tables extensibles et de tables fixes très performantes qui offre la souplesse nécessaire pour toutes les applications de la construction routière.

# Vue d'ensemble des produits

## Tables extensibles

	LARGEUR DE BASE	RÉGLAGE HYDRAULIQUE	LARGEUR DE POSE MAXIMALE	VARIANTES DE COMPACTAGE	
AB 200	1,10 m	Jusqu'à 2,00 m	3,20 m	V   TV	Page 10
AB 220	1,20 m	Jusqu'à 2,20 m	3,50 m	V   TV	Page 12
AB 340	1,80 m	Jusqu'à 3,40 m	5,00 m	V   TV	Page 14
AB 480	2,55 m	Jusqu'à 4,80 m	6,30 m	TV	Page 16
AB 500	2,55 m	Jusqu'à 5,00 m	8,50 m	TV   TP1   TP2   TP2 Plus	Page 18
AB 600	3,00 m	Jusqu'à 6,00 m	9,50 m	TV   TP1   TP2   TP2 Plus	Page 20
VF 500	2,45 m	Jusqu'à 4,75 m	5,95 m	V	Page 24
VF 600	3,05 m	Jusqu'à 5,95 m	7,75 m	V	Page 26
VR 600	3,05 m	Jusqu'à 6,00 m	8,60 m	V	Page 28

## Tables fixes

	LARGEUR DE BASE	RÉGLAGE HYDRAULIQUE	LARGEUR DE POSE MAXIMALE	VARIANTES DE COMPACTAGE	
SB 300	3,00 m	2,50 m	16,00 m	TV   TP1   TP2	Page 34
SB 300 HD	3,00 m	2,50 m	12,00 m	TV	Page 36
SB 350	3,50 m	2,50 m	18,00 m	TV   TP1   TP2	Page 38

**Légende :** AB = table extensible  
SB = table fixe  
VF = table avec extensions en saillie vers l'avant  
VR = table avec extensions en saillie vers l'arrière  
V = avec vibreur  
TP1 = avec dameur et une lame de pression  
TP2 Plus = avec dameur spécial, deux lames de pression et poids supplémentaires  
TV = avec dameur et vibreur  
TP2 = avec dameur et deux lames de pression

## Variantes de compactage

Type de table Variantes de compactage	AB 200 V	AB 200 TV	AB 220 V	AB 220 TV	AB 340 V	AB 340 TV	AB 480 TV	AB 500 TV	AB 500 TP1	AB 500 TP2	AB 500 TP2 Plus	AB 600 TV	AB 600 TP1	AB 600 TP2	AB 600 TP2 Plus	VF 500 V	VF 600 V	VR 600 V	SB 300 TV	SB 300 TP1	SB 300 TP2	SB 300 HD TV	SB 350 TV	SB 350 TP1	SB 350 TP2	
<b>Finisseur</b>																										
SUPER 700(i)	✓		✓																							
SUPER 800(i)		✓		✓																						
SUPER 1000(i)					✓	✓																				
SUPER 1003(i)					✓	✓																				
SUPER 1300-3(i)					✓	✓																				
SUPER 1303-3(i)					✓	✓																				
SUPER 1600							✓																			
SUPER 1603							✓																			
SUPER 1600-3(i)								✓					✓													
SUPER 1603-3(i)								✓																		
SUPER 1700-3(i)																	✓									
SUPER 1703-3(i)																	✓									
SUPER 1800-3(i)								✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓				✓	✓	✓	✓				
SUPER 1800-3(i) SprayJet								✓	✓			✓	✓													
SUPER 1803-3(i)								✓	✓			✓														
SUPER 1900-3(i)								✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓					✓	✓	✓	✓				
SUPER 2000-3(i)												✓						✓	✓							
SUPER 2003-3(i)												✓						✓	✓							
SUPER 2100-3(i)								✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓					✓	✓	✓	✓				
SUPER 2100-3i IP																	✓									
SUPER 3000-3(i)												✓	✓	✓	✓				✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

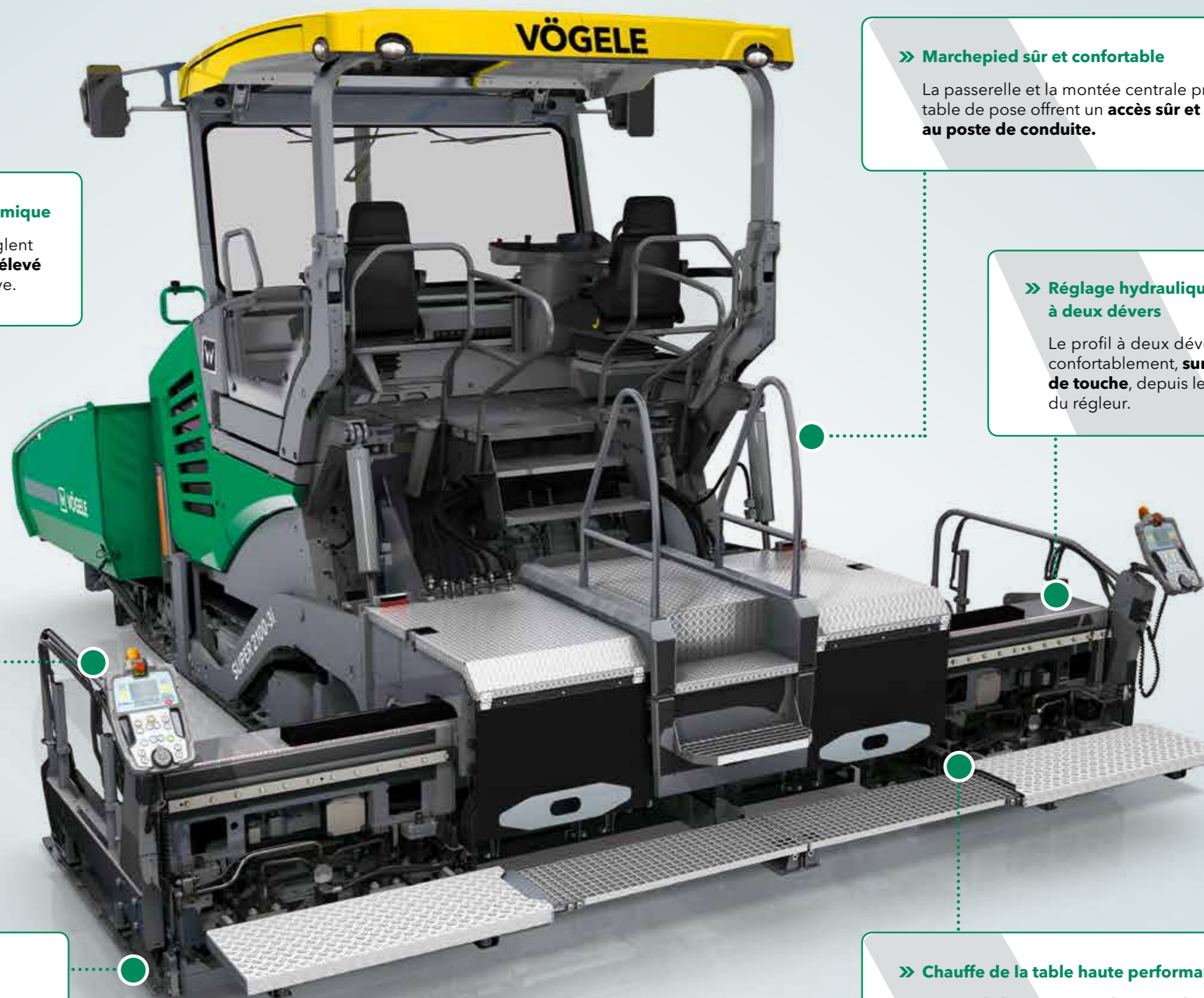




## Tables extensibles VÖGELE - Un système variable

Les tables extensibles VÖGELE offrent une grande souplesse d'adaptation et se prêtent donc parfaitement aux largeurs de pose variables et aux tracés de chaussée irréguliers. Elles couvrent une vaste palette de largeurs de pose allant de 0,5 m à 9,5 m. Selon le type de finisseur utilisé, elles peuvent être équipées de différents groupes de compactage. Elles se déclinent de la version la plus simple avec vibreur (V) à la version à haut pouvoir de compactage avec dameur (T) et deux lames de pression (P2).

# Les points forts des tables extensibles



## » Pupitre de commande du régleur ergonomique

La hauteur et l'orientation du pupitre se règlent très facilement. **L'écran couleur à contraste élevé** est bien lisible quelle que soit la perspective.

## » Marchepied sûr et confortable

La passerelle et la montée centrale pratique de la table de pose offrent un **accès sûr et confortable au poste de conduite.**

## » Réglage hydraulique des profils à deux dévers

Le profil à deux dévers peut être réglé confortablement, **sur une simple pression de touche**, depuis les pupitres de commande du régleur.

## » Excellent comportement de pose

La géométrie optimisée de la lame du dameur et des tôles lisseuses se traduit par un **comportement de flottement très stable de la table.**

## » Chauffe de la table haute performance

Grâce à **l'alternateur triphasé moderne**, tous les éléments de la table sont chauffés rapidement à une température de service idéale.



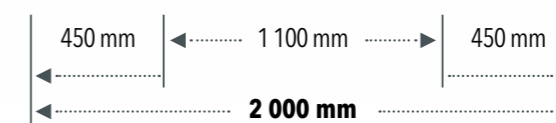
## Table extensible **AB 200**

La table **AB 200** présente une largeur de base de seulement 1,1 m et peut être élargie à une largeur de 2 m par commande hydraulique. Avec des rallonges, il est possible d'atteindre une largeur de pose maximale de 3,2 m. La table est disponible en deux variantes de compactage : AB 200 V avec vibreur pour le SUPER 700(i) et AB 200 TV avec dameur et vibreur pour le SUPER 800(i).

Grâce à sa faible largeur de base, la table AB 200 est idéale pour la pose entre des rails, dans des bandes fraisées et pour les chemins étroits.



Variantes de compactage **V | TV**  
 Largeur de pose maximum **3,2 m**



Largeurs de pose	
Largeurs de pose	0,50 m à 3,20 m*
Largeur de base	1,10 m
Réglage hydraulique	jusqu'à 2,00 m

Rallonges mécaniques	
Rallonges mécaniques	35 cm (V/TV) 60 cm (V/TV)

Système de réduction	
Réglable en continu	0,50 m à 1,10 m

Réglage de profils à deux dévers	
Mécanique	-2 % à +4 %

Systèmes de compactage	
Variantes	V, TV
Vibreux (V)	vibreux à balourd jusqu'à 3 300 tr/min
Dameur (T)	vitesse de rotation jusqu'à 1 800 tr/min
Course	4 mm

Système de chauffe	
Système de chauffe	tôles lisseuses et lames de dameur chauffées par résistances de chauffage électriques

Dimensions de transport (table de base)	
Largeur	1,17 m
Profondeur	0,76 m
Poids	620 kg (V) 720 kg (TV)

Légende : **V** = avec vibreur  
**TV** = avec dameur et vibreur

Sous réserve de modifications techniques.  
 \* en fonction du type de finisseur



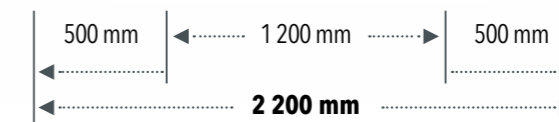
## Table extensible **AB 220**

**Combinée à nos petits finisseurs**, la table extensible AB 220 fournit une précision maximum allée à des résultats de précompactage élevés. Elle est disponible en deux variantes de compactage. La table AB 220 V avec vibreur est spécialement conçue pour le SUPER 700(i), alors que la table AB 220 TV avec dameur et vibreur convient au SUPER 800(i).

Les deux variantes ont une largeur de base de 1,2 m et peuvent être élargies à une largeur de 2,2 m par commande hydraulique. Équipée de rallonges, la table AB 220 V peut être encore plus élargie pour atteindre une largeur de pose maximum de 3,2 m, et la table AB 220 TV une largeur de pose de 3,5 m.



Variantes de compactage **V | TV**  
 Largeur de pose maximum **3,5 m**



Largeurs de pose	
Largeurs de pose	0,50 m à 3,50 m*
Largeur de base	1,20 m
Réglage hydraulique	jusqu'à 2,20 m

Rallonges mécaniques	
Rallonges mécaniques	25 cm (V/TV) 50 cm (V/TV) 65 cm (TV)

Système de réduction	
Réglable en continu	0,50 m à 1,20 m

Réglage de profils à deux dévers	
Mécanique	-2 % à +4 %

Systèmes de compactage	
Variantes	V, TV
Vibreux (V)	vibreux à balourd jusqu'à 3 300 tr/min
Dameur (T)	vitesse de rotation jusqu'à 1 800 tr/min
Course	4 mm

Système de chauffe	
Système de chauffe	tôles lisseuses et lames de dameur chauffées par résistances de chauffage électriques

Dimensions de transport (table de base)	
Largeur	1,27 m
Profondeur	0,76 m
Poids	720 kg (V) 820 kg (TV)

Légende : **V** = avec vibreur  
**TV** = avec dameur et vibreur

Sous réserve de modifications techniques.  
 \* en fonction du type de finisseur



## Table extensible **AB 340**

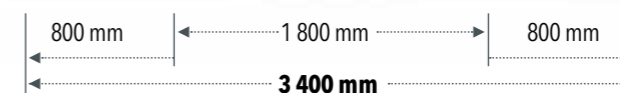
La table extensible **AB 340** est la table de pose parfaite pour les finisseurs compacts des séries SUPER 1000 et SUPER 1300. Avec sa largeur de base de 1,8 m et une largeur de pose maximum de 5 m, cette table présente les dimensions idéales pour la construction de combinaisons trottoirs/pistes cyclables, de chemins agricoles ou de petites routes et places. La table AB 340 est disponible dans les variantes de compactage V (avec vibreur) et TV (avec dameur et vibreur).

Sur les deux modèles, les groupes de compactage sont installés sur l'ensemble de la largeur de la table, y compris les rallonges.

Autre spécificité VÖGELE : la table AB 340 est équipée d'un puissant système de chauffe électrique. Le système de chauffe moderne amène la table rapidement et de façon homogène à température de service, et garantit un résultat de pose uniforme.



Variantes de compactage **V | TV**  
Largeur de pose maximum **5 m**



### Largeurs de pose

Largeurs de pose	0,75 m à 4,20 m (V)* 0,75 m à 5,00 m (TV)*
Largeur de base	1,80 m
Réglage hydraulique	jusqu'à 3,40 m

### Rallonges mécaniques

Rallonges mécaniques	25 cm (V/TV) 40 cm (V) 55 cm (TV) 80 cm (TV)
----------------------	---

### Réduction de la largeur

Jeu de sabots de réduction	52,5 cm
----------------------------	---------

### Réglage de profils à deux dévers

Mécanique / hydraulique en option	-2,5 % à +3 %, profils en M, en W ou paraboliques
-----------------------------------	--

### Inclinaison transversale

Extensions	jusqu'à 2 %
------------	-------------

### Systèmes de compactage

Variantes	V, TV
Vibreux (V)	vibreux à balourd jusqu'à 3 000 tr/min
Dameur (T)	vitesse de rotation jusqu'à 1 700 tr/min
Course	4 mm

### Système de chauffe

Système de chauffe	tôles lisseuses et lames de dameur chauffées par résistances de chauffage électriques
--------------------	---

### Dimensions de transport (table de base)

Largeur	1,80 m
Profondeur	1,10 m
Poids	1 350 kg (V) 1 550 kg (TV)

Légende : **V** = avec vibreur  
**TV** = avec dameur et vibreur

Sous réserve de modifications techniques.  
\* en fonction du type de finisseur





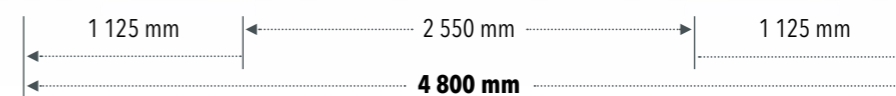
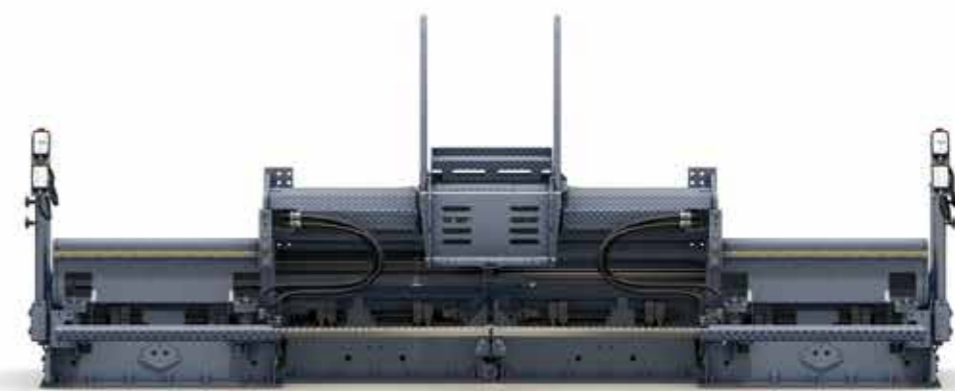
## Table extensible **AB 480**

La table **AB 480** est un modèle légèrement simplifié de la table AB 500. La table est réglable par commande hydraulique dans une plage allant de 2,55 m à 4,8 m. La largeur de travail maximum avec rallonges est de 6,3 m.

La table AB 480 peut se combiner avec les finisseurs de la Classic Line SUPER 1600 et SUPER 1603. C'est la table idéale lorsqu'il s'agit d'effectuer une pose par demi-chaussée ou encore de réaliser des chemins ruraux.



Variante de compactage **TV**  
Largeur de pose maximum **6,3 m**



### Largeurs de pose

Largeurs de pose	2,55 m à 6,30 m
Largeur de base	2,55 m
Réglage hydraulique	jusqu'à 4,80 m

### Rallonges mécaniques

Rallonges mécaniques	25 cm 75 cm
----------------------	----------------

### Réglage de profils à deux dévers

Mécanique	-2 % à +4 %*, profils en M, en W ou paraboliques
-----------	---

### Inclinaison transversale

Extensions	jusqu'à 2 %
------------	-------------

### Système de compactage

Variante	<b>TV</b>
Vibreux (V)	vibreux à balourd jusqu'à 3 000 tr/min
Dameur (T)	vitesse de rotation jusqu'à 1 800 tr/min

### Système de chauffe

Système de chauffe	tôles lisseuses et lames de dameur chauffées par résistances de chauffage électriques
--------------------	---

### Dimensions de transport (table de base)

Largeur	2,55 m
Profondeur	1,28 m
Poids	3 000 kg

Légende : **TV** = avec dameur et vibreur

Sous réserve de modifications techniques.  
\* en fonction du type de finisseur



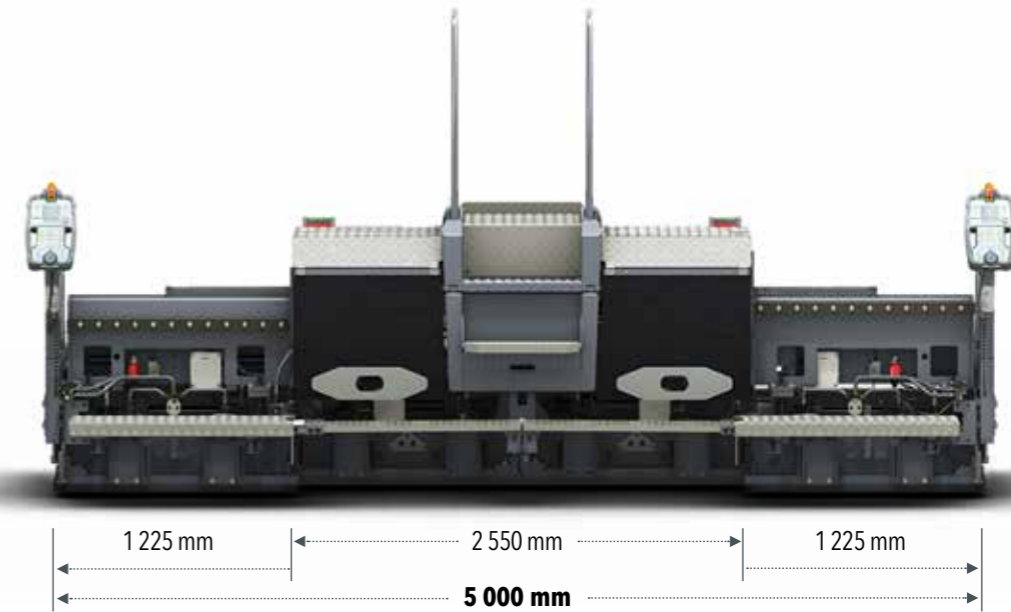
## Table extensible **AB 500**

La table **AB 500** constitue l'équipement universel pour tous les finisseurs VÖGELE de la Premium Line avec sa largeur de base de 2,55 m. Avec son guidage télescopique mono-tube réglable en continu, elle couvre un vaste champ d'applications allant de 2,55 m à 5 m, et peut s'élargir jusqu'à 8,5 m par l'ajout de rallonges.

La table AB 500 existe avec dameur et vibreur, ainsi que dans deux variantes à haut pouvoir de compactage : dameur combiné à une ou deux lames de pression au choix, ou encore dans la variante à haut pouvoir de compactage TP2 Plus.



Variantes de compactage **TV | TP1 | TP2 | TP2 Plus**  
 Largeur de pose maximum **8,5 m**



Largeurs de pose	
Largeurs de pose	2,55 m à 8,50 m*
Largeur de base	2,55 m
Réglage hydraulique	jusqu'à 5,00 m

Rallonges mécaniques	
Rallonges mécaniques	25 cm 75 cm 125 cm

Réglage de profils à deux dévers	
Hydraulique	-2,5 % à +5 %* profils en M, en W ou paraboliques

Inclinaison transversale	
Extensions	jusqu'à 2 %

Systèmes de compactage	
Variantes	<b>TV, TP1, TP2, TP2 Plus</b>
Vibreux (V)	vibreux à balourd jusqu'à 3 000 tr/min
Dameur (T)	vitesse de rotation jusqu'à 1 800 tr/min
Course réglable TP1/TP2	2, 4 et 7 mm
Course réglable TP2 Plus	4, 7 et 9 mm
Lames de pression (P)	entraînement par impulsions hydrauliques
Fréquence d'impulsion	68 Hz
Pression d'huile hydraulique	jusqu'à 120 bar, réglable en continu

Système de chauffe	
Système de chauffe	tôles lisseuses, lames de dameur et lames de pression chauffées par résistances de chauffage électriques

Dimensions de transport (table de base)	
Largeur	2,55 m
Profondeurs	1,28 m (TV) 1,41 m (TP1 / TP2 / TP2 Plus)
Poids	3 250 kg (TV) 3 600 kg (TP1) 3 900 kg (TP2) 4 220 kg (TP2 Plus)

**Légende :** **TV** = avec dameur et vibreur **TP1** = avec dameur et une lame de pression **TP2 Plus** = avec dameur spécial, deux lames de pression et poids supplémentaires  
**TP2** = avec dameur et deux lames de pression

Sous réserve de modifications techniques.  
 \* en fonction du type de finisseur



## Table extensible **AB 600**

La table **AB 600** présente une largeur de base de 3 m. Avec son guidage télescopique mono-tube, la table s'élargit en continu à une largeur de 6 m. En montant des rallonges, il devient même possible de poser des bandes d'une largeur maximum de 9,5 m sans joints. Cette table est donc parfaitement adaptée aux missions faisant intervenir les finisseurs

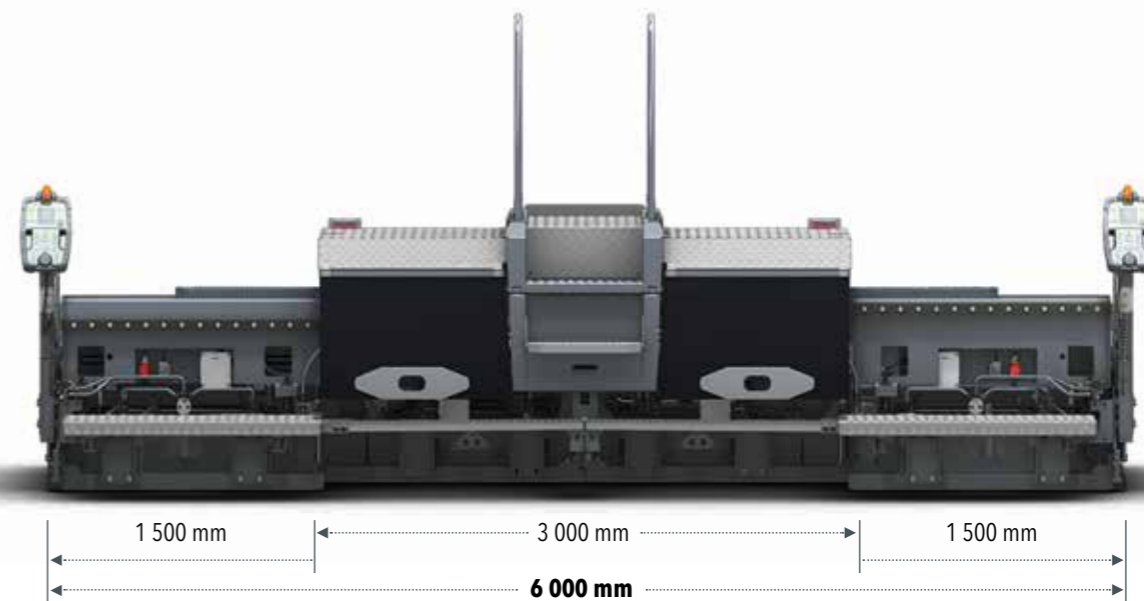
SUPER Universal Class et Highway Class de VÖGELE.

La table AB 600 est disponible dans les variantes de compactage TV, TP1 et TP2, mais aussi dans la variante à haut pouvoir de compactage TP2 Plus.



Variantes de compactage  
Largeur de pose maximum

**TV | TP1 | TP2 | TP2 Plus**  
**9,5 m**



### Largeurs de pose

Largeurs de pose	<b>3,00 m à 9,50 m*</b>
Largeur de base	<b>3,00 m</b>
Réglage hydraulique	<b>jusqu'à 6,00 m</b>

### Rallonges mécaniques

Rallonges mécaniques	<b>25 cm</b>
	<b>75 cm</b>
	<b>125 cm</b>

### Réglage de profils à deux dévers

Hydraulique	<b>-2,5 % à +5 %*, profils en M, en W ou paraboliques</b>
-------------	---

### Inclinaison transversale

Extensions	<b>jusqu'à 2 %</b>
------------	--------------------

### Systèmes de compactage

Variantes	<b>TV, TP1, TP2, TP2 Plus</b>
Vibreux (V)	<b>vibreux à balourd jusqu'à 3 000 tr/min</b>
Dameur (T)	<b>vitesse de rotation jusqu'à 1 800 tr/min</b>
Course réglable TP1/TP2	<b>2, 4 et 7 mm</b>
Course réglable TP2 Plus	<b>4, 7 et 9 mm</b>
Lames de pression (P)	<b>entraînement par impulsions hydrauliques</b>
Fréquence d'impulsion	<b>68 Hz</b>
Pression d'huile hydraulique	<b>jusqu'à 120 bar, réglable en continu</b>

### Système de chauffe

Système de chauffe	<b>tôles lisseuses, lames de dameur et lames de pression chauffées par résistances de chauffage électriques</b>
--------------------	---

### Dimensions de transport (table de base)

Largeur	<b>3,00 m</b>
Profondeurs	<b>1,28 m (TV)</b>
	<b>1,41 m (TP1 / TP2 / TP2 Plus)</b>
Poids	<b>3 650 kg (TV)</b>
	<b>4 000 kg (TP1)</b>
	<b>4 350 kg (TP2)</b>
	<b>4 750 kg (TP2 Plus)</b>

**Légende :** **TV** = avec dameur et vibreur **TP1** = avec dameur et une lame de pression **TP2 Plus** = avec dameur spécial, deux lames de pression et poids supplémentaires  
**TP2** = avec dameur et deux lames de pression

Sous réserve de modifications techniques.  
\* en fonction du type de finisseur



## Spécialement conçues pour répondre aux exigences des marchés nord-américain et australien

Les tables extensibles VÖGELE avec extensions montées devant ou derrière la table sont spécialement conçues pour répondre aux exigences des marchés nord-américain et australien. Elles couvrent un large champ d'applications. Elles se caractérisent par une grande flexibilité et conviennent donc parfaitement pour la pose sur des largeurs variables et sur des routes sinueuses. Ces tables VÖGELE assurent une grande qualité de pose, même sur de grands tronçons, sur de grandes largeurs ou à vitesse élevée. À la pointe de la technologie, elles maintiennent précisément les paramètres de pose à la valeur prescrite pendant toute la phase de pose.

Spécialement conçues pour répondre aux exigences des marchés nord-américain et australien.



## Table extensible **VF 500**

La table extensible **VF 500** est équipée d'extensions montées devant la table de base et a été spécialement développée pour les finisseurs 8 pieds de VÖGELE. Elle satisfait pleinement aux exigences de la construction routière en Amérique du Nord et en Australie. La VF 500 est la table idéale pour les applications requérant une largeur de pose variable : réalisation de parkings

avec îlots et lampadaires, de routes de desserte, de routes urbaines avec plaques d'égout et/ou raccords de gaz ou d'eau, de zones de carrefour sur de grands axes routiers, ou encore travail sur des routes départementales où un contournement d'obstacles est inévitable.



Variante de compactage **V**  
Largeur de pose maximum **5,95 m**



Largeurs de pose	
Largeurs de pose	2,45 m à 5,95 m
Largeur de base	2,45 m
Réglage hydraulique	jusqu'à 4,75 m

Profils de caniveaux	
Profils de caniveaux	30 cm 45 cm 60 cm

Rallonges mécaniques	
Rallonges mécaniques	30 cm 60 cm

Système de compactage	
Variante	<b>V</b>
Vibreux (V)	vibreux à balourd jusqu'à 3 000 tr/min

Réglage de profils à deux dévers	
Hydraulique	-2 % à +5 %, profils en M, en W ou paraboliques

Système de chauffe	
Système de chauffe	tôles lisseuses chauffées par résistances de chauffage électriques

Inclinaison transversale	
Extensions	jusqu'à 10 %

Dimensions de transport (table de base)	
Largeur	2,59 m
Profondeur	1,21 m
Poids	2 950 kg

Légende : **VF** = table avec extensions en saillie vers l'avant **V** = avec vibreur

Sous réserve de modifications techniques.

Spécialement conçues pour répondre aux exigences des marchés nord-américain et australien.



## Table extensible **VF 600**

La table **VF 600** est équipée d'extensions montées devant la table de base. Elle a été tout spécialement conçue pour les finisseurs Highway Class SUPER 2000-3(i) et SUPER 2003-3(i) mis en œuvre à vitesse élevée et sur des largeurs de travail extrêmement variables. Son système de guidage souple et robuste garantit une pose parfaite sur toutes les largeurs de travail.

En outre, la table extensible permet de réaliser divers profils pour différents revêtements, notamment des profils à deux dévers et des profils transversaux. Des profils de caniveaux sont disponibles en option. La conception compacte de la table permet au conducteur de bénéficier d'une excellente visibilité dans toutes les directions.



Variante de compactage **V**  
Largeur de pose maximum **7,75 m**



Largeurs de pose		Profils de caniveaux	
Largeurs de pose	3,05 m à 7,75 m	Profils de caniveaux	30 cm
Largeur de base	3,05 m		45 cm
Réglage hydraulique	jusqu'à 5,95 m		60 cm
Rallonges mécaniques		Système de compactage	
Rallonges mécaniques	30 cm	Variante	<b>V</b>
	60 cm	Vibreur (V)	vibreur à balourd jusqu'à 3 000 tr/min
Réglage de profils à deux dévers		Système de chauffe	
Hydraulique	-2 % à +5 %, profils en M, en W ou paraboliques	Système de chauffe	tôles lisseuses chauffées par résistances de chauffage électriques
Inclinaison transversale		Dimensions de transport (table de base)	
Extensions	jusqu'à 10 %	Largeur	3,20 m
		Profondeur	1,21 m
		Poids	3 350 kg

Légende : **VF** = table avec extensions en saillie vers l'avant **V** = avec vibreur

Sous réserve de modifications techniques.



**Spécialement conçues**  
pour répondre aux  
exigences des marchés  
nord-américain et australien.

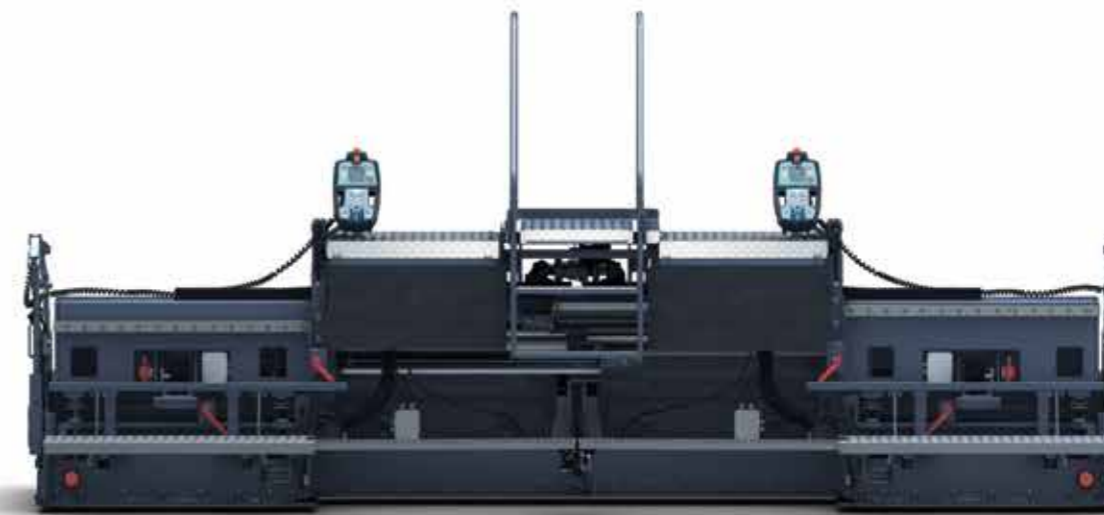
## Table extensible **VR 600**

La table extensible **VR 600** a été conçue pour répondre aux exigences des marchés nord-américain et australien. Les extensions se trouvent toutefois derrière la table de base, comme pour les tables AB. Une particularité : la conception des extensions qui permet de réaliser des profils de revêtements inclinés vers le bord de la route avec une pente pouvant atteindre 10 %.

Combinée aux finisseurs 10 pieds SUPER 2000-3(i) ou SUPER 2003-3(i), cette table de conception robuste se prête parfaitement à la pose à grande vitesse et extrêmement précise d'axes routiers sur une largeur pouvant aller jusqu'à 8,6 m.



Variante de compactage **V**  
Largeur de pose maximum **8,6 m**



1 475 mm      3 050 mm      1 475 mm  
6 000 mm

Largeurs de pose	
Largeurs de pose	3,05 m à 8,60 m*
Largeur de base	3,05 m
Réglage hydraulique	jusqu'à 6,00 m

Système de compactage	
Variante	<b>V</b>
Vibreux (V)	vibreux à balourd jusqu'à 3 000 tr/min

Rallonge	
Rallonge mécanique	65 cm

Système de chauffe	
Système de chauffe	tôles lisseuses chauffées par résistances de chauffage électriques

Réglage de profils à deux dévers	
Hydraulique	-2,5 % à +5 %, profils en M, en W ou paraboliques

Dimensions de transport (table de base)	
Largeur	3,05 m
Profondeur	1,52 m
Poids	3 750 kg

Inclinaison transversale	
Extensions	jusqu'à 10 %

Légende : **VR** = table avec extensions en saillie vers l'arrière    **V** = avec vibreur

Sous réserve de modifications techniques.  
\* en fonction du type de finisseur



## Tables fixes VÖGELE - Grande largeur, rendement élevé

Les **tables fixes** VÖGELE se distinguent par des résultats d'excellente qualité et d'une parfaite planéité. Elles permettent de réaliser des couches de roulement sans joints sur une largeur pouvant aller jusqu'à 18 m. Elles apportent également aux conducteurs des fonctionnalités modernes, notamment le réglage hydraulique de la course du dameur, des rallonges extensibles hydrauliques extralarges, des dispositifs d'aide au montage pratiques ainsi qu'un système de chauffe efficace.



# Les points forts des tables fixes

## » Nouveau système de guidage et de positionnement

Un nouveau **système de guidage et de positionnement** aide à monter correctement les différentes rallonges, ce qui réduit considérablement le temps de préparation.

## » Pupitre de commande du régleur ergonomique

La hauteur et l'orientation du pupitre se règlent très facilement. **L'écran couleur à contraste élevé** est bien lisible quelle que soit la perspective.

## » Réglage hydraulique de la course du dameur

Avec les SB 300 et SB 350, une simple pression de touche permet de régler facilement **la course du dameur (4 ou 8 mm)**.

## » Rallonges extensibles

Flexibilité maximum grâce aux **rallonges extensibles des SB 300 et SB 350** réglables sur 1,25 m de chaque côté.

## » Système de chauffe électrique efficace

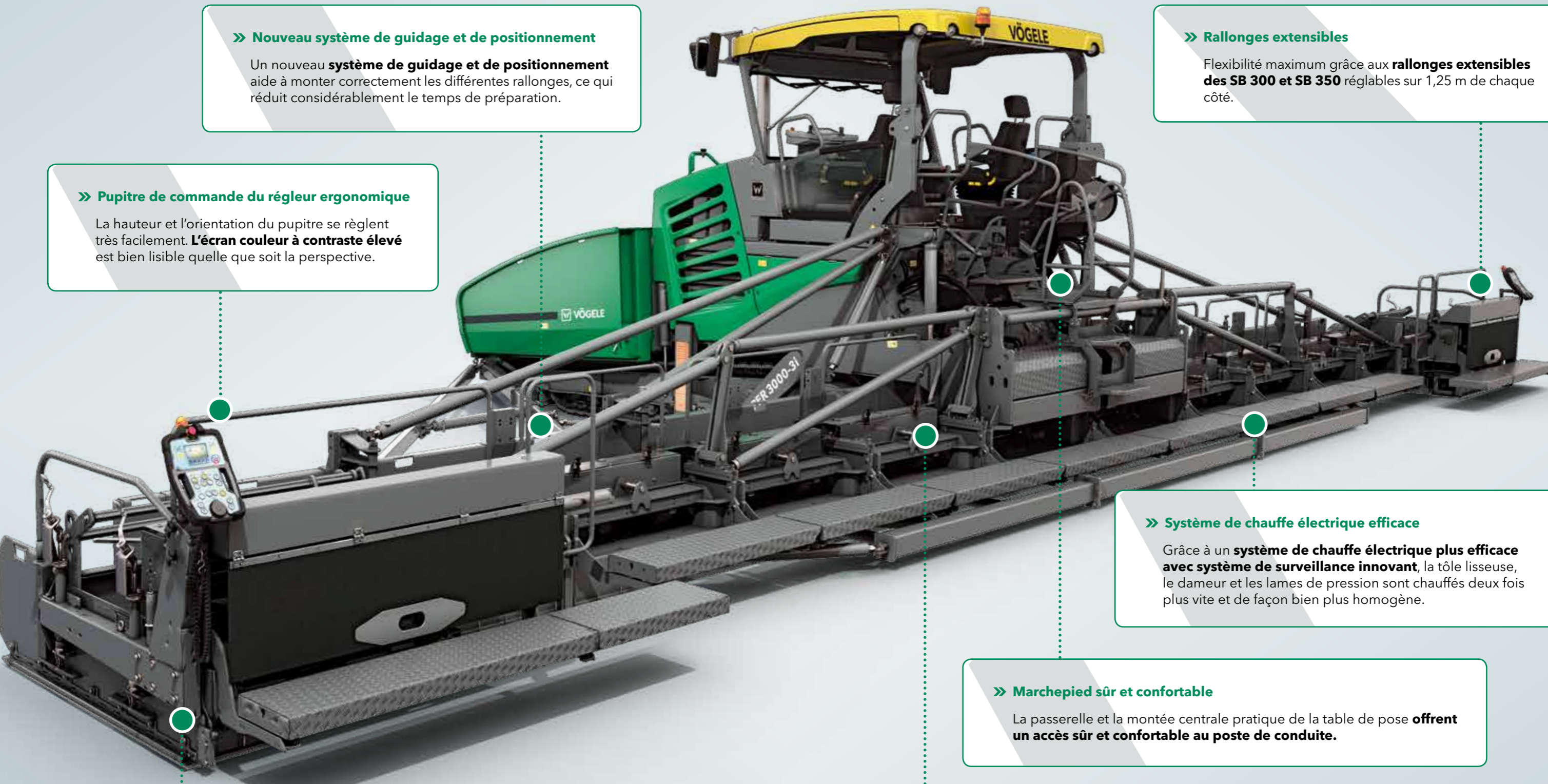
Grâce à un **système de chauffe électrique plus efficace avec système de surveillance innovant**, la tôle lisseuse, le dameur et les lames de pression sont chauffés deux fois plus vite et de façon bien plus homogène.

## » Marchepied sûr et confortable

La passerelle et la montée centrale pratique de la table de pose **offrent un accès sûr et confortable au poste de conduite**.

## » Excellente planéité

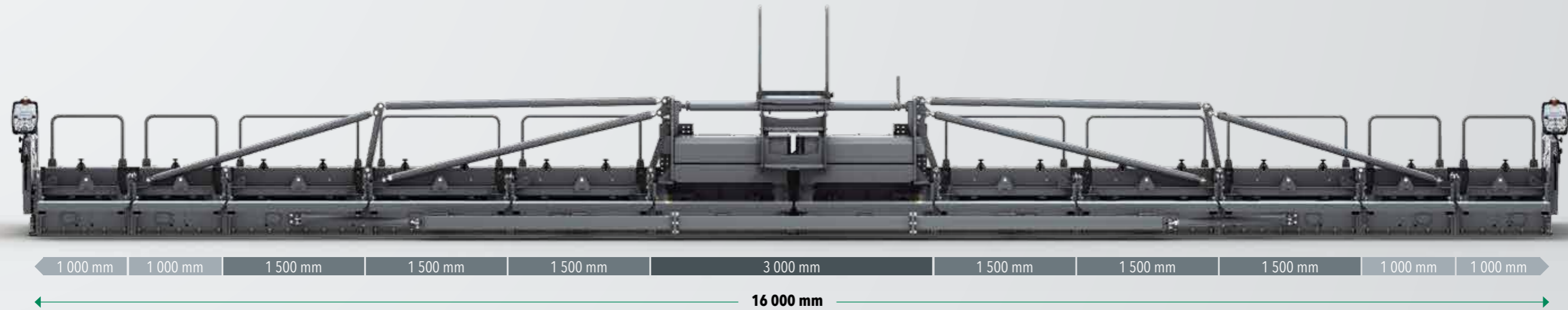
La **grande stabilité** garantit une excellente planéité sur toute la largeur de pose.



# Table fixe **SB 300**

Variantes de compactage **TV | TP1 | TP2**  
 Largeur de pose maximum **16 m**

**SB 300 TV** en configuration maximale



**La table moderne SB 300** couvre une vaste gamme de largeurs de pose allant de 3 m jusqu'à 16 m. Cette table fixe peut se combiner avec les finisseurs VÖGELE SUPER 1800-3(i), SUPER 1900-3(i), SUPER 2100-3(i) et SUPER 3000-3(i). Elle convient parfaitement pour la pose sans joints sur une grande largeur.

Elle apporte également aux conducteurs de nouvelles fonctionnalités, notamment le réglage hydraulique de la course du dameur, des rallonges extensibles hydrauliques extralarges, des dispositifs d'aide au montage pratiques ainsi qu'un système de chauffe efficace.



Largeurs de pose	
Largeurs de pose	<b>3,00 m à 16,00 m*</b>
Largeur de base	<b>3,00 m</b>

Rallonges mécaniques	
Rallonges mécaniques	<b>25 cm</b> <b>50 cm</b> <b>100 cm</b> <b>150 cm</b>
Rallonges extensibles hydrauliques	<b>125 cm</b>

Réglage de profils à deux dévers	
Mécanique	<b>-2 % à +3 %</b>

Systèmes de compactage	
Variantes	<b>TV, TP1, TP2</b>
Vibreux (V)	<b>vibreux à balourd jusqu'à 3 000 tr/min</b>
Dameur (T)	<b>vitesse de rotation jusqu'à 1 800 tr/min</b>
Course réglable	<b>mécaniquement, 2, 4 et 7 mm</b>
Standard :	<b>hydrauliquement, 4 et 8 mm</b>
En option :	<b>entraînement par impulsions hydrauliques</b>
Lames de pression (P)	<b>68 Hz</b>
Fréquence d'impulsion	<b>jusqu'à 120 bar, réglable en continu</b>
Pression d'huile hydraulique	

Système de chauffe	
Système de chauffe	<b>tôles lisseuses, lames de dameur et lames de pression chauffées par résistances de chauffage électriques</b>

Dimensions de transport (table de base)	
Largeur	<b>3,00 m</b>
Profondeur	<b>1,34 m</b>
Poids	<b>2 350 kg (TV)</b> <b>2 500 kg (TP1)</b> <b>2 650 kg (TP2)</b>

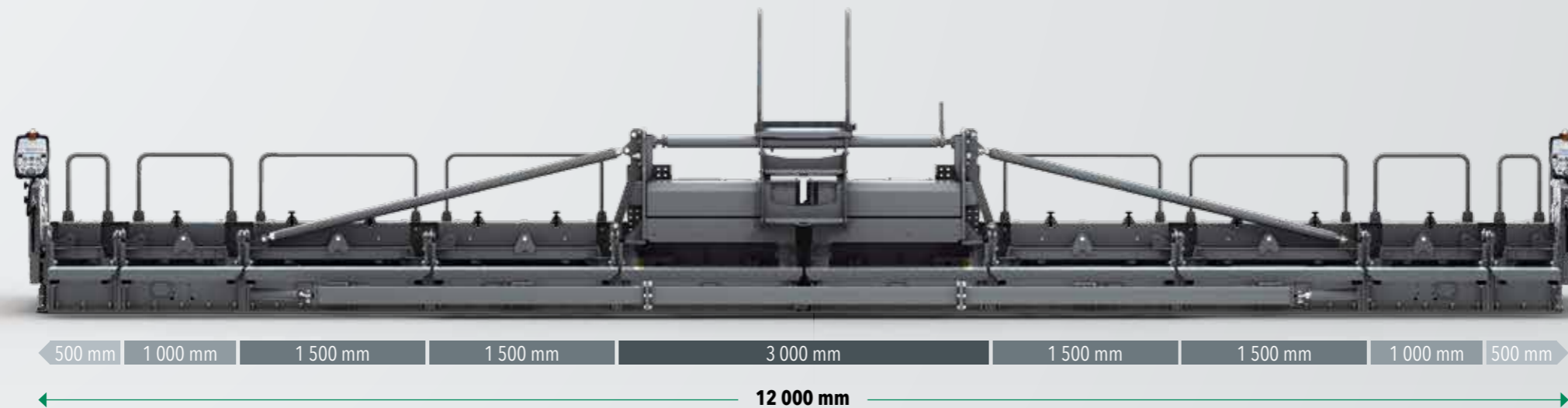
**Légende :** **TV** = avec dameur et vibreur  
**TP1** = avec dameur et une lame de pression  
**TP2** = avec dameur et deux lames de pression

Sous réserve de modifications techniques.  
 \* en fonction du type de finisseur

# Table fixe **SB 300 HD**

Variante de compactage **TV**  
 Largeur de pose maximum **12 m**

**SB 300 HD TV** en configuration maximale



La table fixe **SB 300 HD** dispose, comme la SB 300, d'une largeur de base de 3 m et peut se combiner avec les finisseurs SUPER 1800-3(i), SUPER 1900-3(i), SUPER 2100-3(i) et SUPER 3000-3(i). La principale différence : cette table est spécialement conçue pour la pose d'enrobés non bitumineux dans les chantiers d'assise et n'a donc pas de système de chauffe.

Cette table robuste est en revanche équipée d'un dameur spécial qui permet d'obtenir un très bon précompactage. Elle permet ainsi de poser des couches de base en matériaux concassés et des couches de protection contre le gel de manière précise et efficace.



Largeurs de pose	
Largeurs de pose	<b>3,00 m à 12,00 m*</b>
Largeur de base	<b>3,00 m</b>

Rallonges mécaniques	
Rallonges mécaniques	<b>25 cm 50 cm 100 cm 150 cm</b>

Réglage de profils à deux dévers	
Mécanique	<b>-2 % à +3 %</b>

Systèmes de compactage	
Variante	<b>TV</b>
Vibreux (V)	<b>vibreux à balourd jusqu'à 3 000 tr/min</b>
Dameur (T)	<b>vitesse de rotation jusqu'à 1 800 tr/min</b>
Course réglable	<b>2, 4 et 7 mm</b>

Dimensions de transport (table de base)	
Largeur	<b>3,00 m</b>
Profondeur	<b>1,34 m</b>
Poids	<b>2 400 kg</b>

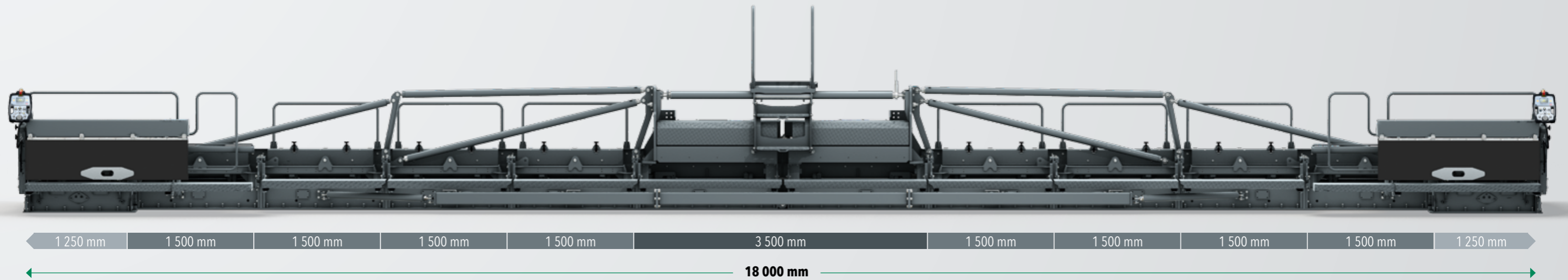
Légende : **TV** = avec dameur et vibreur

Sous réserve de modifications techniques.  
 \* en fonction du type de finisseur

# Table fixe **SB 350**

Variantes de compactage **TV | TP1 | TP2**  
 Largeur de pose maximum **18 m**

**SB 350 TV** en configuration maximale



La table fixe **SB 350** de VÖGELE se distingue par des résultats d'excellente qualité et d'une parfaite planéité. Elle montre ses atouts sur tous les chantiers où la pose s'effectue sur de grandes largeurs, de grandes épaisseurs (par exemple couches de base en matériaux concassés) ou lorsqu'il est nécessaire d'atteindre des valeurs de précompactage élevées.

La table SB 350 présente une impressionnante gamme de largeurs de pose allant de 3,5 m jusqu'à 18 m. En outre, la table SB 350 associée au SUPER 3000-3(i) peut poser des couches d'une épaisseur pouvant atteindre 50 cm.



Largeurs de pose	
Largeurs de pose	<b>3,50 m à 18,00 m*</b>
Largeur de base	<b>3,50 m</b>

Rallonges mécaniques	
Rallonges mécaniques	<b>25 cm</b> <b>50 cm</b> <b>100 cm</b> <b>150 cm</b>
Rallonges extensibles hydrauliques	<b>125 cm</b>

Réglage de profils à deux dévers	
Mécanique	<b>-2 % à +3 %</b>

Systèmes de compactage	
Variantes	<b>TV, TP1, TP2</b>
Vibreux (V)	<b>vibreux à balourd jusqu'à 3 000 tr/min</b>
Dameur (T)	<b>vitesse de rotation jusqu'à 1 800 tr/min</b>
Course réglable	
Standard :	<b>mécaniquement, 2, 4 et 7 mm</b>
En option :	<b>hydrauliquement, 4 et 8 mm</b>
Lames de pression (P)	<b>entraînement par impulsions hydrauliques</b>
Fréquence d'impulsion	<b>68 Hz</b>
Pression d'huile hydraulique	<b>jusqu'à 120 bar, réglable en continu</b>

Système de chauffe	
Système de chauffe	<b>tôles lisseuses, lames de dameur et lames de pression chauffées par résistances de chauffage électriques</b>

Dimensions de transport (table de base)	
Largeur	<b>3,50 m</b>
Profondeur	<b>1,34 m</b>
Poids	<b>2 500 kg (TV)</b> <b>2 750 kg (TP1)</b> <b>2 900 kg (TP2)</b>

**Légende :**  
**TV** = dameur et vibreur  
**TP1** = dameur et une lame de pression  
**TP2** = avec dameur et deux lames de pression

Sous réserve de modifications techniques.  
 \* en fonction du type de finisseur

# Rallonges extensibles pour SB 300 et SB 350



**Les tables fixes (SB)** sont particulièrement bien adaptées à la pose en grandes largeurs de travail. Les rallonges extensibles de VÖGELE permettent de faire varier la largeur de pose en continu jusqu'à 2,5 m. Ceci permet une économie de temps et d'argent car il rend superflu le montage et le démontage des rallonges lorsque la largeur de la chaussée varie jusqu'à 1,5 m sur le chantier.

Les rallonges extensibles reprennent la technologie éprouvée de nos tables extensibles. Elles sont disponibles dans les variantes avec dameur et vibreur (TV), dameur et une lame de pression (TP1) ou dameur et deux lames de pression (TP2). Le montage est possible sur une rallonge de 1 m ou de 1,5 m d'une table fixe.



Variantes de compactage **TV | TP1 | TP2**  
Plage de réglage **Jusqu'à 2,5 m**



Équipement fourni en série	
Équipement fourni	jeu de rallonges extensibles, gauche et droite
Largeur d'extension	
Largeur de déploiement	1,25 cm par côté
Systèmes de compactage	
Variantes	<b>TV, TP1, TP2</b>
Dameur (T)	vitesse de rotation jusqu'à 1 800 tr/min
Course réglable	
Standard :	mécaniquement, 2, 4 et 7 mm
En option :	hydrauliquement, 4 et 8 mm
Lames de pression (P)	entraînement par impulsions hydrauliques
Fréquence d'impulsion	68 Hz
Pression d'huile hydraulique	jusqu'à 120 bar, réglable en continu
Système de chauffe	
Système de chauffe	tôles lisseuses, lames de dameur et lames de pression chauffées par résistances de chauffage électriques
Conditions de montage	
Conditions requises pour le montage	la table de base doit déjà être élargie d'au moins 150 cm de chaque côté. Le montage n'est possible que sur des rallonges mécaniques de 100 cm ou 150 cm.
Poids par jeu	
Variante de compactage TV	2 300 kg
Variante de compactage TP1	2 400 kg
Variante de compactage TP2	2 500 kg

**Légende :**  
**TV** = avec dameur et vibreur  
**TP1** = avec dameur et une lame de pression  
**TP2** = avec dameur et deux lames de pression

Sous réserve de modifications techniques.



## Les tables de pose VÖGELE sont uniques

**La technologie à haut pouvoir** de compactage de VÖGELE permet d'atteindre une compacité de plus de 98 %, sans mettre en œuvre de compacteurs. Le robuste guidage télescopique mono-tube de nos tables extensibles permet en outre d'en varier aisément la largeur de pose sur un même chantier au millimètre près. Un autre signe distinctif de toutes les tables de pose VÖGELE est le système de chauffe électrique performant. Grâce à ce système de chauffe moderne, les tables atteignent rapidement la température de service. L'alternateur est pourvu d'un système de gestion intelligent permettant de faire des économies en carburant tout en ménageant l'environnement.

# La qualité de pose commence avec la table

Un maniement simple et sûr de toutes les fonctions de la table de pose est un facteur déterminant pour construire des routes de haute qualité. Grâce aux concepts de conduite ErgoPlus 3 et ErgoBasic de VÖGELE dotés de fonctions facilement compréhensibles et d'un agencement clair, le régleur est en mesure de maîtriser entièrement le processus de pose.

## Le pupitre de commande ErgoPlus 3 du régleur

Le pupitre de commande ErgoPlus 3 du régleur est à la fois adapté au chantier et orienté vers la pratique. Les fonctions du pupitre de commande de la table utilisées en permanence se déclenchent à l'aide de boutons étanches.

Des anneaux en relief permettent de bien repérer les boutons les yeux fermés ou avec des gants de travail. Les principaux paramètres de la machine et de la table peuvent être consultés et réglés sur les pupitres de commande du régleur.



## Le pupitre de commande ErgoBasic du régleur

Le pupitre de commande ErgoBasic du régleur présente une organisation logique reflétant les fonctions de la machine. Son utilisation intuitive permet un apprentissage rapide. Toutes les principales fonctions de pose peuvent être réglées rapidement et simplement.

Il est également possible d'accéder directement aux systèmes de convoyement du matériau et au palpeur ultrasons de la vis de répartition. Il y a une télécommande pour chaque côté de la table. La fixation sur support magnétique et la connexion par câble spiralé offrent une grande liberté de mouvement à l'utilisateur.



# Valeurs de compactage maximum avec la **technologie à haut pouvoir de compactage** de VÖGELE

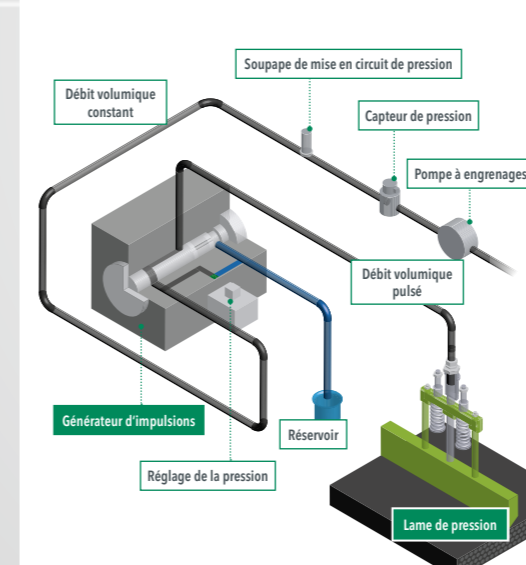
**Dans le domaine du compactage, VÖGELE est pionnier :** une technologie éprouvée, associée aux matériaux les plus modernes, garantit la puissance de performance et la fiabilité de la technologie à haut pouvoir de compactage VÖGELE. Le dameur assure un précompactage poussé du matériau. Le régime et la course s'ajustent facilement et précisément, de sorte que le fonctionnement du dameur peut être adapté au mieux à la quantité de matériau, au type d'enrobé et à l'épaisseur du revêtement à poser. Les lames de pression à impulsions hydrauliques forment le cœur de la technologie à haut pouvoir de compactage VÖGELE. Grâce à cette technique unique, nos finisseurs combinés aux tables de pose dans les variantes TP1, TP2, et TP2 Plus atteignent des valeurs de compactage maximum.



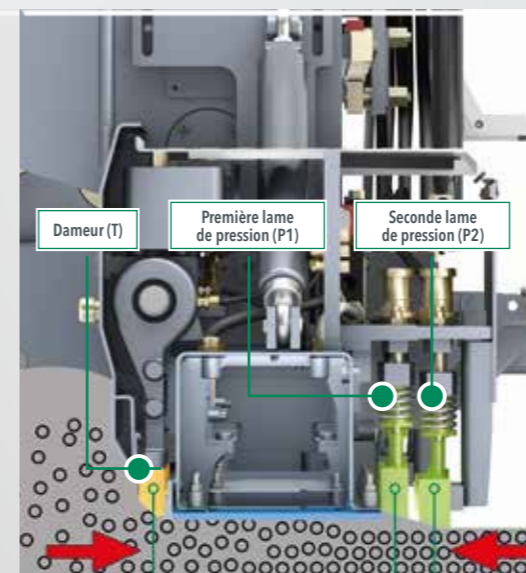
**La technologie unique** à haut pouvoir de compactage de VÖGELE permet d'obtenir des valeurs de compactage uniformément élevées sur toute la largeur de la table.

➤ **Les lames de pression** à impulsions hydrauliques sont le cœur de la technologie à haut pouvoir de compactage de VÖGELE.

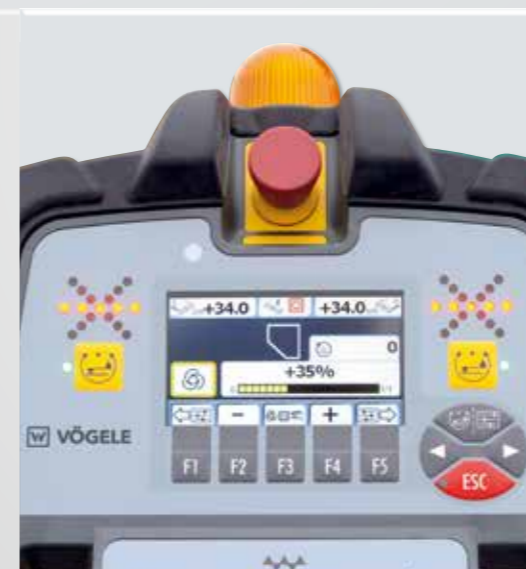
➤ **Grâce à cette technologie unique,** les tables VÖGELE à haut pouvoir de compactage dans les variantes TP1, TP2 ou TP2 Plus permettent d'obtenir le plus haut degré de compactage qu'un finisseur puisse atteindre.



- **Le point de départ** de la technologie à haut pouvoir de compactage de VÖGELE est le générateur d'impulsions qui fait partie du système d'impulsion hydraulique. Celui-ci génère des impulsions de pression de haute fréquence. Ainsi, les lames de pression restent en contact permanent avec le revêtement, et l'enrobé est comprimé à chaque instant.
- **Grâce au** degré élevé de précompactage qui en résulte, il est possible de réduire de manière significative le nombre de passages ultérieurs des rouleaux compacteurs.



- **Les lames de pression P1 et P2** sont les derniers éléments du processus de compactage et sont de fait disposées à l'arrière des tables à haut pouvoir de compactage de VÖGELE. C'est seulement à cet endroit que les tables peuvent effectuer le plus grand effort de compactage possible puisque l'enrobé ne peut pas s'échapper vers l'avant ou sur les côtés.
- **Le passage du haut pouvoir de compactage au compactage standard,** et inversement, s'effectue simplement depuis les pupitres de commande ErgoPlus 3. Ceci permet d'utiliser la table pour les applications les plus variées.



- **Chaque système de compactage** installé sur une table à haut pouvoir de compactage de VÖGELE est contrôlé et réglé séparément.
- **La pression des lames de pression** peut être très facilement variée en continu. Ceci permet d'utiliser la technologie à haut pouvoir de compactage pour de nombreuses applications - allant jusqu'à la pose de couches de roulement.



# Guidage télescopique mono-tube VÖGELE

Dans toutes les tables extensibles VÖGELE, les extensions sont ajustées à l'aide d'un guidage télescopique mono-tube. Le tube télescopique de grandes dimensions composé de trois parties (diamètres 150/170/190 mm) bénéficie d'une stabilisation optimale même lorsqu'il est complètement sorti, car il reste toujours à moitié engagé dans le châssis de la table.

Même les revêtements à différentes épaisseurs, tels que ceux au profil à deux dévers, par exemple,

peuvent être posés avec précision par les tables extensibles VÖGELE.

Grâce à la suspension à 3 paliers de nos tables extensibles, les forces de torsion exercées par la pression de l'enrobé sur les extensions n'ont pas d'effet négatif sur le système de guidage. Le point de fixation du tube télescopique, le palier du tube de guidage ainsi que le guidage à glissière absorbent les contraintes engendrées, garantissant ainsi un déploiement et une rentrée sans contrainte des extensions, sans basculement ni blocage.

## » Guidage télescopique mono-tube

Doté de dimensions généreuses, le **guidage télescopique mono-tube** de haute précision confère une grande stabilité au système de la table et crée les conditions pour de bons résultats de pose.

## » Guidage à glissière

Le **guidage à glissière** contribue à un déploiement et une rentrée sans blocage des extensions.

## » Tube de guidage

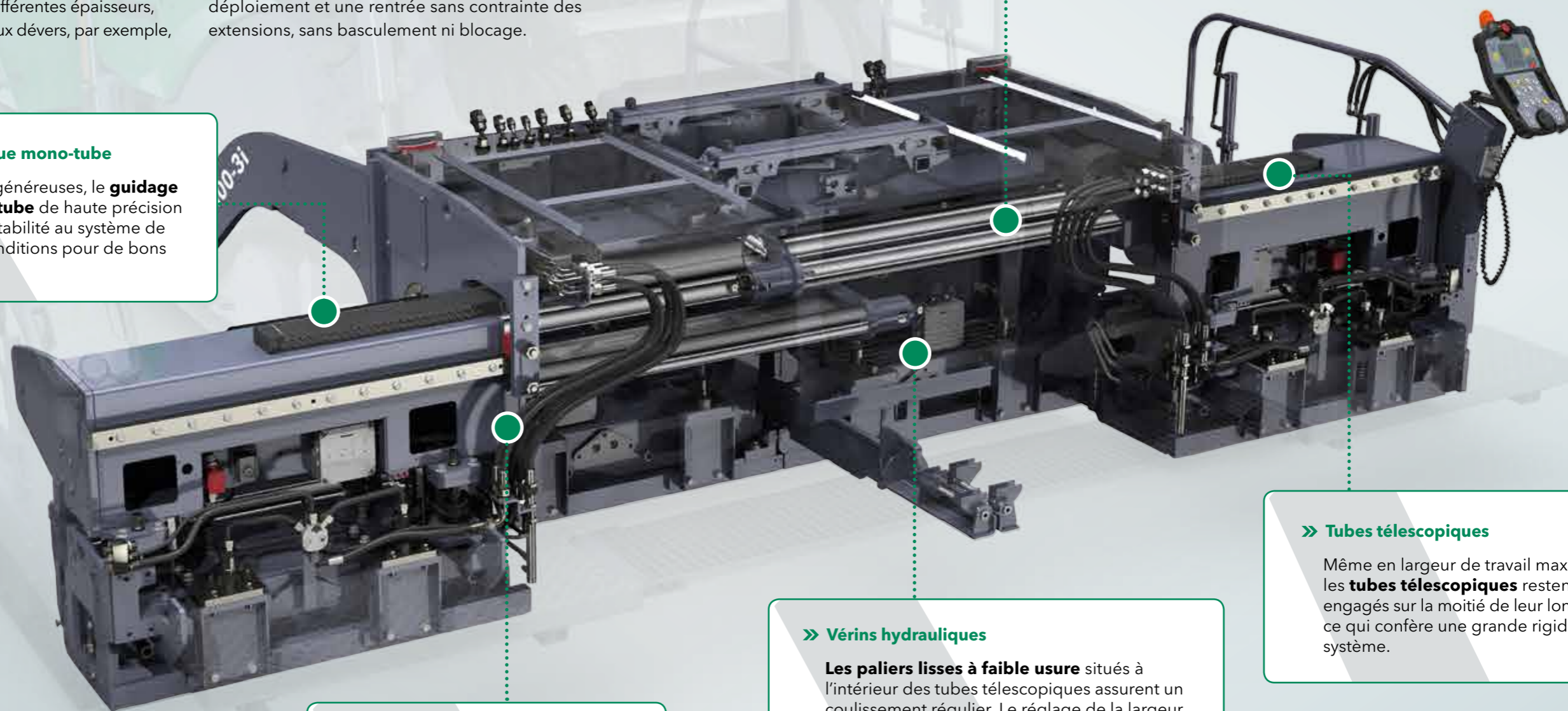
L'**emplacement surélevé du système de guidage** évite tout contact avec l'enrobé posé.

## » Vérins hydrauliques

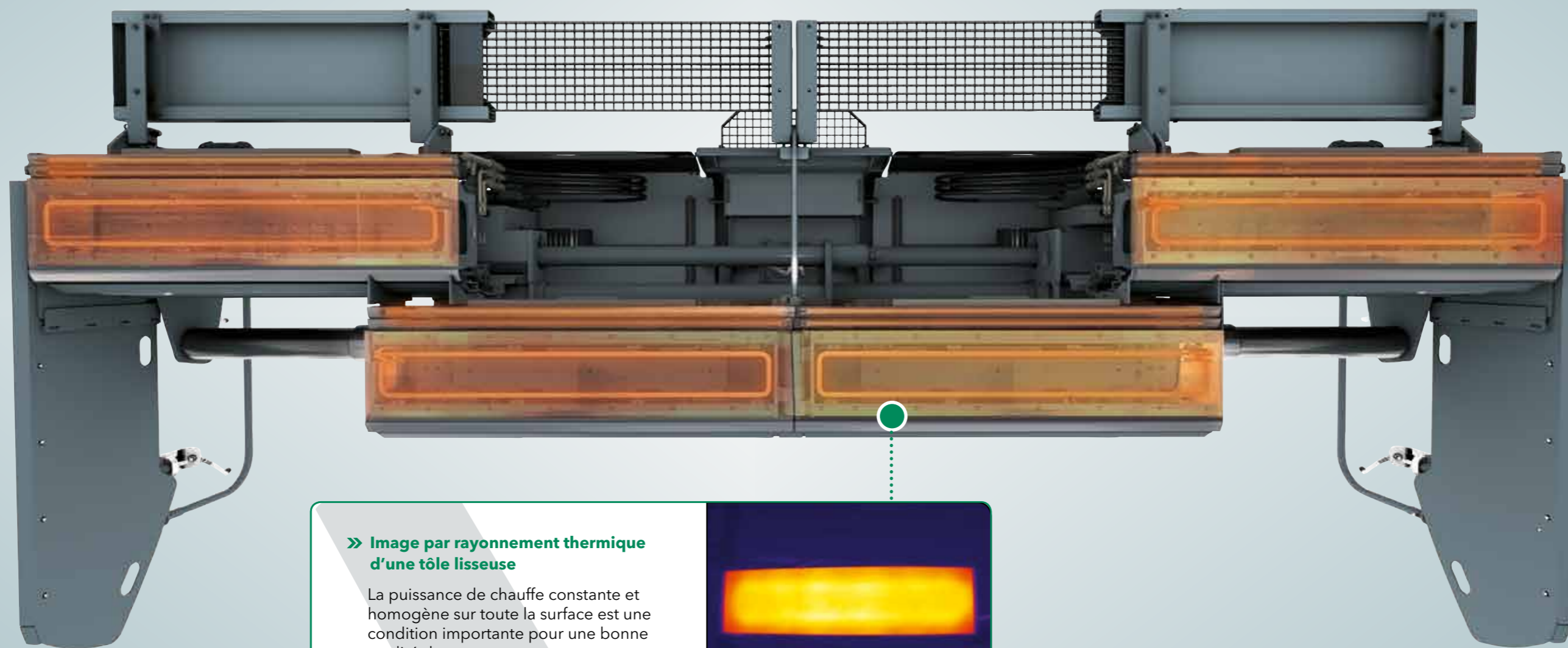
Les **paliers lisses à faible usure** situés à l'intérieur des tubes télescopiques assurent un coulissement régulier. Le réglage de la largeur s'effectue par deux **vérins hydrauliques dotés d'une commande précise**.

## » Tubes télescopiques

Même en largeur de travail maximum, les **tubes télescopiques** restent engagés sur la moitié de leur longueur, ce qui confère une grande rigidité au système.

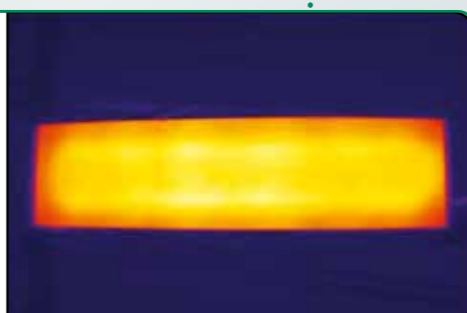


# Chauffe électrique de la table



## » Image par rayonnement thermique d'une tôle lisseuse

La puissance de chauffe constante et homogène sur toute la surface est une condition importante pour une bonne qualité de pose.



**VÖGELE utilise des systèmes de chauffe électriques** dans ses tables extensibles et fixes depuis 1952. L'ensemble des groupes de lissage et de compactage est ainsi amené à la température optimale.

Les systèmes de chauffe électriques sont alimentés en énergie par des alternateurs triphasés robustes et puissants qui atteignent un rendement élevé grâce à un système de gestion intelligent. Afin d'optimiser le compactage et de produire une structure de surface propre, tous les groupes de compactage sont chauffés sur toute la largeur de la table.

Les tôles lisseuses de la table sont chauffées par des éléments de chauffe à action couvrante. Ces éléments sont parfaitement isolés vers le haut, afin que la chaleur arrive à 100 % là où elle est requise, à savoir sur la surface de contact avec l'enrobé.

Le dameur et les lames de pression bénéficient d'une chauffe rapide et homogène de l'intérieur par les résistances chauffantes intégrées. Combinée à une technique de contrôle ultra-moderne, toute la puissance de chauffe peut être asservie à une régulation automatique.

**La gestion intelligente de l'alternateur** veille à ce que l'alternateur fournisse toujours la puissance requise pour la largeur de travail utilisée, indépendamment du régime du moteur. Même quand le moteur tourne au ralenti, les groupes de compactage peuvent être rapidement amenés à la température de service.

Si le finisseur travaille en mode automatique, le système de chauffe reçoit à tout moment exactement la puissance de chauffe requise. Cela permet de réduire non seulement le besoin en énergie, mais également la consommation de carburant.



Des alternateurs puissants, souvent dotés d'un entraînement direct, fournissent au système de chauffe l'énergie électrique requise. Cela permet une chauffe rapide de la table de pose.

# Technologie de fabrication VÖGELE

Les tables VÖGELE se distinguent par leur technologie de pointe qui repose sur des procédés de production ultramodernes tels que des découpeuses laser et des installations de soudage robotisées de haute précision. Ces procédés garantissent une qualité élevée constante. Les tôles lisseuses sont un facteur déterminant pour la qualité de la surface et la planéité des couches d'enrobé. Elles sont fabriquées chez VÖGELE en acier Hardox, particulièrement résistant à l'usure.

Les groupes de compactage avec lames de dameur et de pression sont eux aussi parfaitement aptes à résister aux conditions les plus rudes. L'ensemble du traitement thermique des lames de dameur et de pression étant décisif pour la qualité et la durée de vie de celles-ci, le leader technologique a opté pour la trempe par induction, un procédé qui assure une plus grande profondeur de trempe, un durcissement homogène ainsi qu'une planéité maximale, réduisant l'usure et garantissant une grande longévité.



Le dressage sans contrainte et une tolérance de planéité maximum de 2/10 mm assurent une longue durée de vie à la tôle lisseuse, grâce à une usure régulière.

## EN HAUT À GAUCHE :

Arbres excentriques pour l'entraînement des dameurs.

## EN HAUT À DROITE :

Les tubes de guidage sont fabriqués sur des machines spéciales avec une précision absolue.

## À DROITE :

Soudure des goujons par commande CNC.



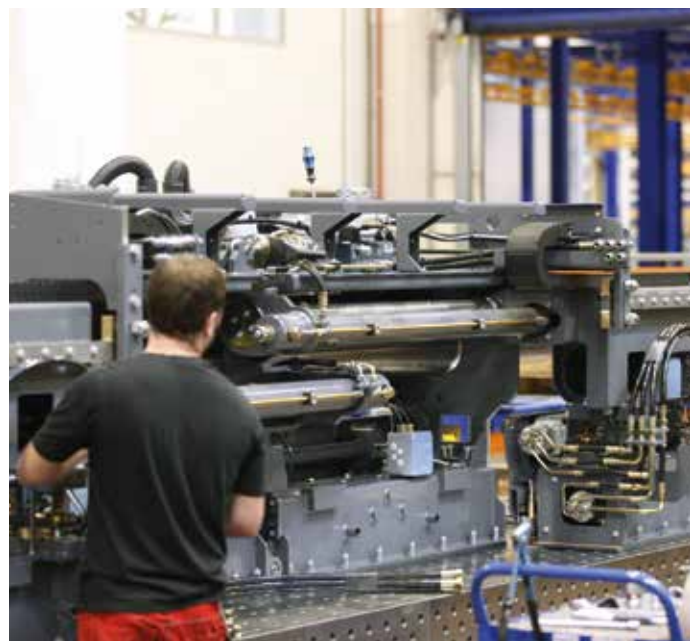
La trempe par induction des dameurs et des lames de pression assure une grande longévité.



Profondeur de trempe homogène de 5 mm pour les dameurs et les lames de pression.

# Contrôle complet de la qualité

**Le montage** de la table et de ses composants électriques et hydrauliques est suivi par un contrôle de l'ensemble des fonctions du finisseur et de la table. Celui-ci compte plusieurs centaines de points de contrôle, dont les réglages, les niveaux de remplissage et les tests de pression. Toutes les valeurs mesurées sont documentées dans un procès-verbal de montage et de réception. Les éventuelles divergences sont immédiatement éliminées par les experts VÖGELE.

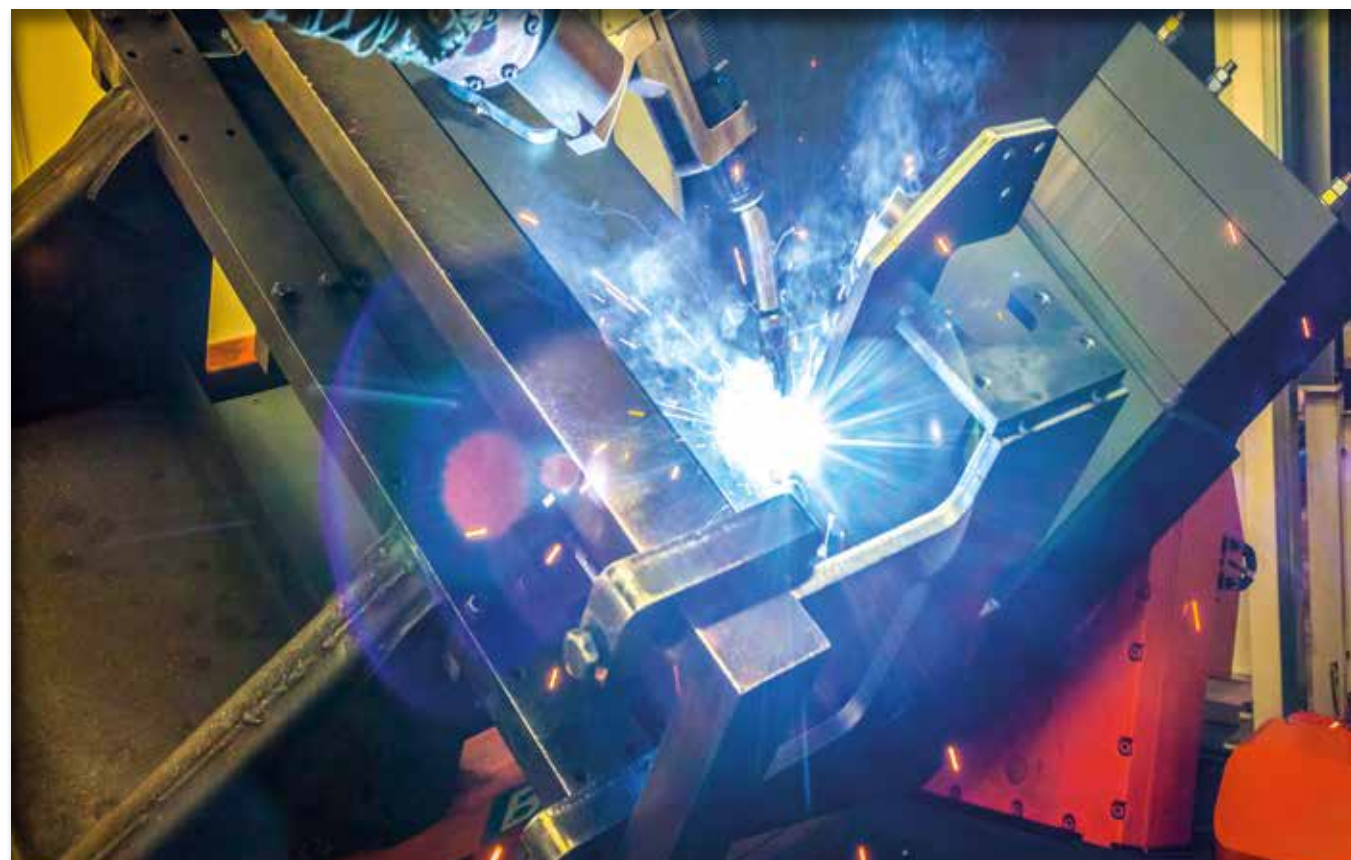


## À GAUCHE :

Assemblage final des tables : c'est à ce poste de travail que les tables VÖGELE sont complétées et soumises à divers contrôles de fonctionnement.

## À DROITE :

Toutes les étapes de la fabrication sont soumises à des contrôles de qualité approfondis.



Le soudage par robots des châssis de table garantit une précision et une qualité constantes des travaux de soudage.



20 fois plus fin qu'un cheveu humain : la surface de glissement à l'intérieur des tubes de guidage est usinée avec la plus haute précision possible.



Ce code QR de VÖGELE vous conduit directement vers le domaine « Products » sur notre site Internet.



**JOSEPH VÖGELE AG**

Joseph-Vögele-Str. 1  
67075 Ludwigshafen · Allemagne  
[www.voegele.info](http://www.voegele.info)

T : +49 621 / 81 05 0  
F : +49 621 / 81 05 461  
[marketing@voegele.info](mailto:marketing@voegele.info)



© ERGOPLUS, InLine Pave, NAVITRONIC, NAVITRONIC Basic, NAVITRONIC Plus, NIVELTRONIC, NIVELTRONIC Plus, RoadScan, SprayJet, VÖGELE et VÖGELE PowerFeeder sont des marques communautaires déposées de la société JOSEPH VÖGELE AG, Ludwigshafen/Rhein, Allemagne. PCC est une marque déposée allemande de la société JOSEPH VÖGELE AG, Ludwigshafen/Rhein, Allemagne. ERGOPLUS, NAVITRONIC Plus, NAVITRONIC BASIC, NIVELTRONIC Plus, SprayJet, VISION, VÖGELE et VÖGELE PowerFeeder sont des marques déposées de la société JOSEPH VÖGELE AG, Ludwigshafen/Rhein, Allemagne, auprès de l'office américain des brevets et des marques. Aucune revendication juridiquement valable ne pourra être fondée sur les textes ou les images de la présente brochure. Sous réserve de modifications techniques ou de construction. Les images peuvent également montrer des équipements en option.